FR

COMPOSITION
Oxyde de zinc, sulfate de zinc, diacétate de triéthylèneglycol, sulfate de calcium, acétate d'amyle, triacétate de glycérine, polyéthylène, acétate de polyvinyle, oxyde de fer rouge.

INDICATIONS
Septo-Pack est destiné à être placé dans le sulcus gingival permettant la rétraction gingivale en cas de parodonte sain.

PROPRIÉTÉS
Septo-pack est une pâte plastique auto-durcissante malléable.

CONTRE-INDICATIONS
Hypersensibilité à l'un des constituants.
Ne pas utiliser dans le cas d'une maladie parodontale avancée ou de furcations exposées.

EFFETS INDÉSIRABLES
Réaction allergique

MODE D'EMPLOI
Prélever la quantité nécessaire de pâte à l'aide d'une spatule sèche. La pâte prélevée ne doit pas être humidifiée au cours de cette manipulation.
Bien refermer le pot immédiatement après prélèvement de la quantité souhaitée.

Après avoir modelé le matériau en forme de bourrelet de la longueur souhaitée, déposer Septo-pack au niveau du sulcus gingival en appliquant une pression adaptée.
La pâte ne doit pas dépasser la gencive marginale pour éviter une irritation mécanique et/ou une lésion de l'attache épithélio-conjonctive. Le temps d'application en bouche ne doit pas dépasser 8 minutes.
Pendant l'application, la zone traitée doit être maintenue au sec.
Enlever complètement la pâte du sulcus et de la bouche en utilisant un mélange eau / air et un dispositif d'aspiration.

MISES EN GARDE ET PRÉCAUTIONS D'EMPLOI
Attention
Contient du sulfate de zinc.
Provoque une sévère irritation des yeux.
En cas de contact accidentel avec les yeux, rincer immédiatement avec beaucoup d'eau et consulter un médecin si nécessaire.
Très toxique pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme.
Utiliser un conteneur approprié pour éviter la contamination environnementale.
Consulter la fiche de données de sécurité (disponible sur demande).

Laisser la pâte dans la bouche trop longtemps peut entraîner une irritation de la gencive.
Ne laissez pas dans le sulcus plus de 8 minutes.
Appliquer Septo-Pack sans pression excessive.

CONSERVATION
A conserver à une température inférieure à 25°C et à l'abri de l'humidité.

PRÉSENTATION
Pot de 60 g de pâte.

Pour information :
On estime que le contenu du pot de 60 g assure environ 375 utilisations.

Réservé à l'usage professionnel en médecine bucco-dentaire

EN

COMPOSITION
Zinc oxide, Zinc Sulphate, Triethylene glycol diacetate, calcium sulfate, Amyl acetate, Glycerine triacetate, Polyethylene, Polyvinyl acetate, Red iron oxide.

PROPERTIES
Septo-Pack is a malleable self-hardening paste.

INDICATIONS
Septo-Pack is intended to be placed in the gingiva sulcus permitting the gingival retraction in case of healthy periodontium.

CONTRAINDICATIONS
Hypersensitivity to any component.

Do not use in the case of advanced periodontal disease or exposed furcations.

SIDE EFFECTS
Allergic reaction

DIRECTIONS FOR USE
Take a small quantity of product from the jar with a dry spatula and do not wet the material throughout manipulation.
Tightly close the jar after use.

After forming the material into a small roll of the required length and thickness, apply Septo-pack into the sulcus with an adapted pressure.
The material should not extend beyond the marginal gingiva to avoid mechanical irritation and/or lesion of the epithelio-connective attachment.

Application time in the mouth should not exceed to 8 minutes following application. During the application time, the area treated must be kept dry.

Completely remove paste from the sulcus and mouth area using a water/air mixture and suction device.

WARNINGS AND PRECAUTIONS FOR USE
Warning
Contains Zinc Sulphate.
Causes serious eye irritation
In case of accidental contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and consult a doctor if necessary.

Very toxic to aquatic life with long lasting effects.
Use appropriate container to avoid environmental contamination.
Refer to safety data sheet (available upon request).

Leaving the paste in the mouth too long may lead to irritation of the gingiva. Do not leave in the mouth longer than 8 min.

Apply Septo-Pack without excessive pressure.

STORAGE
Do not store above 25°C and protect from moisture.

PRESENTATION
Jar containing 60 g of paste.

For information:
The content of the 60g jar is estimated to ensure around 375 uses.

For professional dental use only

ES

COMPOSICIÓN
Óxido de zinc, sulfato de zinc, diacetato de trietilenglicol, sulfato de calcio, acetato de amilo, triacetato de glicerina, polietileno, acetato de polivinilo, óxido de hierro rojo.

PROPIEDADES
Septo-Pack es una pasta maleable autoendurecible.

INDICACIONES
Septo-Pack debe colocarse en el surco gingival para permitir la retracción gingival en caso de los pacientes periodontalmente sanos.

CONTRAINDICACIONES
Hipersensibilidad a alguno de los componentes.

No utilizar en caso de enfermedad periodontal avanzada o furcaciones expuestas.

EFECTOS SECUNDARIOS
Reacción alérgica.

INSTRUCCIONES DE USO
Tome una pequeña cantidad de producto del frasco con una espátula seca y no moje el material durante la manipulación.
Cierre bien el frasco después del uso.

Haga un rollito con la longitud y el grosor requeridos y aplique Septo-pack en el surco ejerciendo una presión adecuada.
El material no debe extenderse más allá de la encía marginal para evitar la irritación mecánica y/o la lesión de la unión dentogingival.

El tiempo de aplicación en la boca no debe superar 8 minutos después de la aplicación. Durante el tiempo de aplicación, el área tratada se debe mantener seca.

Quitar completamente la pasta del surco y del área de la boca con una mezcla de agua y aire y un dispositivo de succión.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES DE USO
Atención
Contiene sulfato de zinc.
Puede producir serios daños en los ojos.
En caso de contacto accidental con los ojos, enjuagar inmediatamente con abundante agua y consultar a un médico si es necesario.

Muy tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.
Utilizar un recipiente apropiado para evitar la contaminación ambiental.
Consultar la hoja de seguridad del producto (disponible bajo demanda).

Dejar la pasta en la boca demasiado tiempo puede irritar las encías. No dejar en la boca más de 8 minutos.

No aplicar con excesiva presión.

ALMACENAJE
No almacenar a más de 25°C y protegerlo de la humedad.

PRESENTACIÓN
El frasco contiene 60 g de pasta.

Para su información:
el contenido del frasco de 60 g está previsto para 325 usos.

Solo para uso dental profesional

DE

ZUSAMMENSETZUNG
Zinkoxid, Zinksulfat, Triethylenglykoldiacetat, Calciumsulfat, Amylacetat, Glycerintriacetat, Polyethylen, Polyvinylacetat, rotes Eisenoxid.

EIGENSCHAFTEN
Septo-Pack ist eine formbare, selbsthärtende Paste.

INDIKATIONEN
Septo-Pack wird für die Retraktion der Gingiva in einem gesunden Parodontium in den Sulcus gingivales appliziert.

KONTRAINDIKATIONEN
Überempfindlichkeit gegenüber einem der Inhaltsstoff.

Septo-Pack im Falle einer fortgeschrittenen parodontalen Erkrankung oder Furkationsdefekten nicht verwenden.

NEBENWIRKUNGEN
Allergische Reaktion.

ANWENDUNGSANWEISUNG
Entnehmen Sie eine kleine Menge Septo-Pack mit einem trockenen Spatel aus der Dose, ohne die Paste in irgendeiner Weise zu befeuchten. Die Dose nach Gebrauch wieder sorgfältig verschließen.

Die Paste zu einem Röllchen in der erforderlichen Länge und Dicke formen und mit angemessenem Druck in den Sulcus applizieren.
Das Material sollte nicht über die marginale Gingiva hinausragen, um eine mechanische Reizung und/oder Läsion des Saumepithels zu vermeiden.

Die Verarbeitungszeit sollte 8 Minuten nicht überschreiten und der zu behandelnde Bereich muss während dieser Zeit trocken gehalten werden.

Entfernen Sie die Paste vollständig aus dem Sulcus und Mundraum unter Verwendung von Wasser-Luft-Spray und einem Absauger.

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMABNAHMEN
Warnung
Enthält Zinksufat
Verursacht schwere Augenirritationen.
Bei versehentlichem Kontakt mit den Augen sofort mit viel Wasser spülen und erforderlichenfalls einen Arzt aufsuchen.

Sehr giftig für Wasserorganismen, mit Langzeitwirkung.
Verwenden Sie einen geeigneten Behälter zur Entsorgung, um Umweltverschmutzung zu vermeiden.

Siehe Sicherheitsdatenblatt (auf Anforderung erhältlich).

Zu langes Belassen im Mund kann zu einer Irritation der Gingiva führen. Nicht länger als 8 Minuten im Mund belassen.

Septo-Pack ohne zu starken Druck einbringen.

LAGERUNG
Nicht über 25°C lagern und vor Feuchtigkeit schützen.

DARREICHUNG
Dose mit 60 g Paste.

Zur Information:
Der Inhalt der 60 g Dose reicht ungefähr für 375 Anwendungen.

Ausschließlich für die zahnärztliche Anwendung

PT

COMPOSIÇÃO
Óxido de zinco, Sulfato de zinco, Diacetato de trietilenoglicol, Sulfato de cálcio, Acetado de amila, Triacetato de glicerina, Polietileno, Acetato de polivinil, Óxido de ferro vermelho.

PROPRIEDADES
Septo-Pack é uma pasta maleável de auto-endurecimento.

INDICAÇÕES
Septo-Pack destina-se a ser colocada no sulco gengival para permitir a retração gengival em caso de periodonto saudável.

CONTRAINDICAÇÕES
Hipersensibilidade a um dos componentes.

Não utilizar em caso de doença periodontal avançada ou de furcações expostas.

EFEITOS COLATERAIS
Reação alérgica

INSTRUÇÕES DE USO
Tomar uma pequena quantidade de produto do pote com uma espátula seca e não humedecer o material durante o mesmo.
Fechar cuidadosamente o pote após o uso.

Depois de ter formado com o material um pequeno rolo com o comprimento e a espessura necessários, aplicar Septo-pack no interior do sulco com uma pressão adequada.
O material não deve se estender para além da gengiva marginal para evitar a irritação mecânica e/ou lesão do ligamento periodontal.

O tempo de aplicação na boca não deve exceder 8 minutos após a aplicação. Durante o tempo de aplicação, a área tratada deve ser mantida seca.

Remover completamente a pasta da área do sulco e da boca utilizando uma mistura de água/ar e um dispositivo de aspiração.

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES DE USO
Advertência
Contém sulfato de zinco
Causa irritação ocular severa
Em caso de contato acidental com os olhos, lavar imediatamente com água abundante e solicitar assistência médica se necessário.

Muito tóxico para a vida aquática, com efeitos duradouros.
Usar um contentor apropriado para evitar a contaminação ambiental.

Referir-se à ficha de dados de segurança (disponível mediante pedido).

A permanência da pasta na boca durante muito tempo pode provocar a irritação da gengiva. Não a deixar na boca mais de 8 min.

Aplicar Septo-Pack sem pressão excessiva.

ARMAZENAGEM
Não armazenar acima de 25°C e proteger da humidade.

APRESENTAÇÃO
Pote contendo 60 g de pasta.

Para informação:
O conteúdo do pote de 60g é calculado para assegurar cerca de 375 utilizações.

Unicamente para uso dental profissional

IT

COMPOSIZIONE
Ossido di zinco, solfato di zinco, trietilenglicole diacetato, solfato di calcio, acetato di amile, triacetato di glicerina, polietilene, polivinilacetato, ossido di ferro rosso.

PROPRIETÀ
Septo-Pack è una pasta modellabile autoindurente.

INDICAZIONI
Septo-Pack deve essere applicata nel solco gengivale permettendo la retrazione gengivale in caso di parodonto sano.

CONTROINDICAZIONI
Ipersensibilità a uno dei componenti.

Non utilizzare in caso di malattia parodontale avanzata o di forcazioni esposte.

EFFETTI COLLATERALI
Reazione allergica.

ISTRUZIONI PER L'USO
Prelevare una piccola quantità di prodotto dal flacone con una spatola asciutta e non inumidire il materiale durante la manipolazione.
Chiudere accuratamente il flacone dopo l'uso.

Dopo aver arrotolato il materiale dandogli una lunghezza e uno spessore adeguati, applicare Septo-pack nel solco esercitando una lieve pressione.
Il materiale non deve estendersi oltre la gengiva marginale al fine di evitare irritazioni meccaniche e/o lesioni dell'attacco epiteliale e connettivale.

Il tempo di applicazione nella bocca non deve superare gli 8 minuti. Durante questo lasso di tempo, l'area trattata deve essere mantenuta asciutta.

Eliminare completamente la pasta dal solco e dalla bocca usando una miscela di acqua/aria e un aspiratore.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI PER L'USO
Avvertenza
Contiene solfato di zinco.
Provoca grave irritazione oculare
In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con abbondante acqua e rivolgersi al medico.

Altamente tossico per la vita acquatica con effetti duraturi...

Septo-pack

ES - Pasta de retracción gingival temporal
DE - Paste zur temporären Retraktion der Gingiva
PT - Pasta para retração gengival temporária
IT - Pasta per retrazione gengivale temporanea
NL - Pasta voor tijdelijke gingivale retractie
PL - Pasta do tymczasowej retrakcji dziąseł
EL - Πάστα για την προσωρινή απώθηση των ούλων
BG - Паста за временно прибиране на венците
CS - Pasta pro dočasnou retrakci gingivy
DA - Pasta for midlertidig gingival retraktion
ET - Pasta igeme ajutiseks retraktsiooniks
FI - Hammaspasta väliaikaiseen ienretraktioon
HU - Ínyösszehúzó (ideiglenes) paszta
IS - Krem fyrir tímabundinn samdrátt á tannholdi
LT - Pasta, skirta laikinai dantenų retrakcijai
LV - Pasta pagaidu smaganu retrakcijai
NO - Pasta for midlertidig gingival retraksjon
RO - Pastă pentru retracție gingivală temporară
SK - Pasta na dočasnú gingiválnu retrakciu
SL - Pasta za začasno retrakcijo dlesni
SV - Pasta för tillfällig gingivalretraktion
HR - Pasta za privremenu retrakciju desni

Septo-pack

FR – Pâte pour rétraction gingivale temporaire
EN - Paste for temporary gingival retraction

CE 0459

(CE) : 10/1998
REV : 03/2017

SEPTODONT
58, rue du Pont de créteil
94107 Saint-Maur-des-Fossés Cedex - France
Tel.: 33 (0)1 49 76 70 00

01/18 05 94 053 05 00

Utilizzare un contenitore appropriato al fine di evitare la contaminazione ambientale.

Consultare la scheda di sicurezza (disponibile su richiesta).

Un'applicazione prolungata della pasta nella bocca può provocare irritazione gengivale. Non lasciare nella bocca per più di 8 minuti.

Applicare Septo-Pack senza esercitare una pressione eccessiva.

CONSERVAZIONE
Conservare a temperature inferiori ai 25°C e proteggere dall'umidità.

PRESENTAZIONE
Flacone contenente 60g di pasta.

Per conoscenza:
Il contenuto del flacone da 60g corrisponde all'incirca a 375 applicazioni.

Prodotto destinato esclusivamente all'uso dentistico

NL

SAMENSTELLING
Zinkoxide, zinksulfaat, triëthyleenglycoldiacetaat, calciumsulfaat, amylacetaat, glycerinetriacetaat, polyethyleen, polyvinylacetaat, rood ijzeroxide.

EIGENSCHAPPEN
Septo-Pack is een kneedbare, zelfuithardende pasta.

INDICATIES
Septo-Pack is bedoeld om te worden aangebracht in de gingivale sulcus, wat de gingivale retractie bij een gezond parodontium mogelijk maakt.

CONTRA-INDICATIES
Hypergevoeligheid voor een van de bestanddelen.

Niet gebruiken bij gevorderde parodontale ziekte of blootliggende furcaties.

BIJWERKINGEN
Allergische reactie

GEBRUIKSAANWIJZINGEN
Neem een kleine hoeveelheid product uit het potje en zorg ervoor dat het materiaal bij de behandeling niet nat wordt.
Doe het potje na gebruik stevig dicht.

Vorm het materiaal tot een rolletje van de vereiste lengte en dikte, en breng Septo-pack met een aangepaste druk aan in de sulcus.
Het materiaal mag niet voorbij de marginale gingiva komen, om mechanische irritatie en/of letsel van het aangehechte epitheelweefsel te vermijden.

Na het aanbrengen mag het materiaal niet langer dan 8 minuten in de mond blijven. Tijdens die 8 minuten moet de behandelde zone droog worden gehouden.

Verwijder de pasta volledig uit de sulcus- en mondzone met behulp van een spray (mengsel van water en lucht) en aspiratie.

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGEN BIJ GEBRUIK
Waarschuwing
Bevat zinksulfaat.
Veroorzaakt ernstige oogirritatie
Indien er per ongeluk materiaal in de ogen terechtkomt, onmiddellijk overvloedig spoelen met water en indien nodig een arts raadplegen.

Zeer giftig voor in het water levende organismen met langdurige gevolgen.
Gebruik een geschikte afvalcontainer om milieuverontreiniging te vermijden.
Raadpleeg het veiligheidsinformatieblad (verkrijgbaar op aanvraag).

Als de pasta te lang in de mond blijft zitten, kan dat tot irritatie van
de gingiva leiden. Laat het materiaal niet langer dan 8 min in de mond zitten.

Oefen niet te veel druk uit tijdens de aanbrenging van Septo-Pack.

BEWARING
Niet bewaren bij meer dan 25 °C en beschermen tegen vocht.

PRESENTATIE
Potje met 60 g pasta.

Ter informatie:
De inhoud van het potje van 60 g is naar schatting goed voor ongeveer 375 applicaties

Uitsluitend voor professioneel tandheelkundig gebruik

PL

SKŁAD
Tlenek cynku, siarczan cynku, dioctan glikolu trietylenowego, siarczan wapnia, octan amylu, triocten gliceryny, polietylen, polioctan winylu, czerwony tlenek żelaza.

WŁAŚCIWOŚCI
Septo-pack to plastyczna pasta samoutwardzalna.

WSKAZANIA
Pasta Septo-pack jest przeznaczona do umieszczenia w szczelinie dziąsłowej, umożliwiając retrakcję dziąsła pod warunkiem zdrowego przyzębia.

PRZECIWWSKAZANIA
Nadwrażliwość w stosunku do jednego ze składników.

Nie używać w razie zaawansowanej choroby przyzębia lub odsłoniętych przestrzeni międzykorzeniowych.

Efekty uboczne
Reakcja alergiczna.

Wskazówki dotyczące użytkowania
Pobrać niewielką ilość pasty ze słoiczka, używając suchej szpatułki. Uważać, aby nie dostała się wilgoć do pasty.

Dokładnie zamknąć słoiczek po użyciu.

Uformować paste Septo-pack w niewielką rolkę o odpowiedniej długości i grubości, a następnie umieścić w szczelinie dziąsłowej, dociskając z odpowiednią siłą.
Aby uniknąć możliwości mechanicznego podrażnienia i/lub uszkodzenia przyczepu łącznotkankowego, materiał nie powinien wystawać poza dziąsło.

Czas stosowania produktu w jamie ustnej nie powinien przekraczać 8 minut po nałożeniu. Przez ten czas obszar stosowania produktu musi pozostawać suchy.

Całkowicie usunąć pastę ze szczeliny dziąsłowej i ust, używając mieszanki woda/powietrze oraz urządzenia zasysającego.

OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE STOSOWANIA
Ostrzeżenie
Zawiera siarczan cynku.
Powoduje poważne podrażnienia oczu.
W razie przypadkowego kontaktu z oczami natychmiast przemyć obficie wodą i w razie potrzeby zasięgnąć porady lekarza.

Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.
Usuwać do odpowiednich pojemników, aby uniknąć zanieczyszczenia środowiska.

Patrz karta charakterystyki (dostępna na żądanie).

Pozostawienie pasty w ustach przez zbyt długi czas może spowodować podrażnienie
dziąseł. Nie pozostawiać produktu w ustach na czas dłuższy, niż 8 min.

Podczas stosowania nie należy dociskać produktu Septo-Pack z nadmierną siłą.

PRZECHOWYWANIE
Przechowywać w temperaturze nieprzekraczającej 25°C, chronić przed działaniem wilgoci.

OPAKOWANIE
Słoiczek zawierający 60 g pasty.

Dla informacji:
Zawartość słoiczka o pojemności 60 g powinna umożliwiać zastosowanie produktu mniej więcej 375 razy.

Wyłącznie do profesjonalnych zastosowań dentystycznych

EL

ΣΥΝΘΕΣΗ
Οξείδιο του ψευδαργύρου, θειικός ψευδάργυρος, διοξική τριαιθυλενογλυκόλη, θειικό ασβέστιο, οξικός αμυλοξετάρης, τριοξική γλυκερίνη, πολυαιθυλένιο, οξικός πολυβινυλεστέρας, ερυθρό οξείδιο του σιδήρου.

ΙΔΙΟΤΗΤΕΣ
Το Septo-Pack είναι μια μαλακτή, αυτοσκληρυνόμενη πάστα.

ΕΝΔΕΊΞΕΙΣ
Το Septo-Pack προορίζεται για τοποθέτηση στην ουλοδοντική σχισμή, ώστε να επιτραπεί η απώθηση των ούλων στην περίπτωση υγιούς περιοδοντίου.

ΑΝΤΕΝΔΕΊΞΕΙΣ
Υπερευαισθησία σε οποιοδήποτε συστατικό.

Να μη χρησιμοποιείται στην περίπτωση προχωρημένης περιοδοντικής νόσου ή εκτεθειμένης συμβολής των ριζών.

ΠΑΡΕΝΈΡΓΕΙΕΣ
Αλλεργική αντίδραση

ΕΝΔΕΊΞΕΙΣ ΧΡΉΣΗΣ
Λάβετε μια μικρή ποσότητα προϊόντος από το βάζο με μια στεγνή σπάτουλα και προσέξτε να μη βραχεί το υλικό κατά τον χειρισμό του.
Κλείστε ερμητικά το βάζο μετά τη χρήση.

Αφού δώσετε στο υλικό τη μορφή μικρού κυλίνδρου με το απαιτούμενο μήκος και πάχος, εφαρμόστε το Septo-pack μέσα στην ουλοδοντική σχισμή με την ανάλογη πίεση.
Το υλικό δεν θα πρέπει να εξέχει από την περιφερή των ούλων, προκειμένου να αποφευχθεί μηχανικός ερεθισμός ή/και βλάβη του επιθηλιακού συνδέσμου.

Ο χρόνος παραμονής στο στόμα δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τα 8 λεπτά μετά την εφαρμογή. Κατά τη διάρκεια της εφαρμογής, η περιοχή που υποβάλλεται σε θεραπεία πρέπει να παραμένει στεγνή.

Αφαιρέστε εντελώς την πάστα από την ουλοδοντική σχισμή και την περιοχή του στόματος, χρησιμοποιώντας μείγμα νερού/αέρα και συσκευή αναρρόφησης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΤΆ ΤΗ ΧΡΉΣΗ
Προειδοποίηση
Περιέχει θειικό ψευδάργυρο.
Προκαλεί σοβαρό οφθαλμικό ερεθισμό
Σε περίπτωση τυχαίας επαφής με τους οφθαλμούς, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό και συμβουλευθείτε ιατρό, εάν είναι απαραίτητο.

Πολύ τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς, με μακροχρόνιες επιπτώσεις.
Χρησιμοποιείτε κατάλληλο περιέκτη, για να αποφύγετε τη μόλυνση του περιβάλλοντος.

Ανατρέξτε στο δελτίο δεδομένων ασφαλείας (διαθέσιμο κατόπιν αιτήματος).

Εάν αφήσετε την πάστα στο στόμα υπερβολικό χρονικό διάστημα, μπορεί να προκληθεί ερεθισμός των
ούλων. Μην αφήνετε στο στόμα για παραπάνω από 8 λεπτά.

Εφαρμόστε το Septo-Pack χωρίς υπερβολική πίεση.

ΦΎΛΑΞΗ
Να μη φυλάσσεται σε θερμοκρασία που υπερβαίνει τους 25°C και να προστατεύεται από την υγρασία.

ΠΑΡΟΥΣΊΑΣΗ
Το βάζο περιέχει 60 g πάστας.

Προς ενημέρωση:
Το περιεχόμενο του βάζου των 60 g εκτιμάται ότι εξασφαλίζει τουλάχιστον 375 χρήσεις

Αποκλειστικά για επαγγελματική οδοντιατρική χρήση

BG

СЪСТАВ
Цинков оксид, цинков сулфат, триетилен гликол диацетат, калциев сулфат, амил ацетат, глицерин триацетат, полиетилен, поливинил ацетат, червен железен оксид.

СВОЙСТВА
Septo-Pack е пластична самотвърдяваща се паста.

ПОКАЗАНИЯ
Septo-Pack е предназначена за поставяне в сулкуса и позволява прибиране на венците при здрав периодонтуса.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Свръхчувствителност към някой от компонентите.

Да не се прилага в случай на напреднал стадий на заболяване на периодонциума или открити фуркации.

СТРАНИЧНИ ЕФЕКТИ
Алергична реакция

НАСОКИ ЗА УПОТРЕБА
Вземете малко количество от продукта от буркането със суха шпатула и не навлажнявайте материала по време на манипулацията.
След употреба затворете буркането плътно.

След оформяне на материала във формата на малко руло с необходимата дължина и дебелина, поставете Septo-pack в гънката със съответния натиск.
Материалът не трябва да излиза извън гингивалния ръб, за да се избегне механично дразнене и/или лезия на епителната свързваща тъкан.

Времето за полагане в устата не трябва да надвишава 8 минути след полагането. По време на апликирането, третираната зона трябва да се поддържа суха.

Да пълното отстраняване от сулкуса и от цялата устна кухина, използвайте смес от вода/въздух и аспирация.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ПРИ УПОТРЕБА
Предупреждение
Съдържа цинков сулфат
Причинява сериозно дразнене на очите
В случай на инцидентен контакт с очите започнете незабавно да ги промивате с обилно количество вода и се консултирайте с лекар, ако е необходимо.

Много токсичен за водни организми с продължителен ефект.
Да се използва подходящ контейнер, за да се избегне замърсяването на околната среда.
Вижте информационния лист за безопасност (предоставя се при поискване).

Оставянето на пастата в устата за твърде дълго време може да доведе до възпаление на венците. Да не се оставя в устата по-дълго от 8 минути.

Поставете Septo-Pack, без да натискате твърде силно.

СЪХРАНЕНИЕ
Да се съхранява при температури над 25°C и да се предпазва от влага.

ОПАКОВКА
Буркане, съдържащо 60 g паста.

За информация:
Съдържанието на буркането от 60 g се предвижда да осигури около 375 дози

Само за професионална употреба от зъболекар

CS

SLOŽENÍ
Oxid zinečnatý, síran zinečnatý, trietylen glykol acetát, síran vápenatý, amylacetát, triacetát glycerinový, polyetylén, polyvinyl acetát, železitá červeň.

VLASTNOSTI
Septo-Pack je tvárná samotuhnoucí pasta.

INDIKACE
Septo-Pack je určena k umístění do gingiválního sulku a umožňuje retrakci dásní v případě zdravé ozubice.

KONTRAINDIKACE
Přecitlivělost na kteroukoli složku.

Nepoužívat v případě pokročilé periodontální choroby nebo odhalených kořenů.

VEDLEJŠÍ ÚČINKY
Alergická reakce

NÁVOD K POUŽITÍ
Naberte malé množství výrobku z nádoby suchou špachtlí a během manipulace zamezte smáčení materiálu.
Po použití nádobu pevně uzavřete.

Po vytvarování materiálu do malého válečku požadované délky a tloušťky naneste Septo-pack do sulku jemným tlakem.
Materiál by neměl přesahovat za volnou dáseň, aby se zamezilo mechanickému podráždění a/nebo lézi epiteloidního spojovacího upevnění.

Doba působení v ústech by neměla přesáhnout 8 minut po nanesení. Během doby působení musí být ošetřovaná oblast udržována suchá.

Pastu ze sulku a úst kompletně odstraňte vypláchnutím pomocí směsi vody a vzduchu a využitím odsávacího zařízení.

UPOZORNĚNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PŘI POUŽITÍ
Varování
Obsahuje síran zinečnatý.
Způsobuje závažné podráždění očí
V případě náhodného kontaktu s očima okamžitě postižené místo vypláchujte velkým množstvím vody, v případě potřeby se obraťte na lékaře.

Produkt je velmi toxický pro vodní prostředí s dlouho trvajícími účinky.
Aby se zamezilo znečištění životního prostředí, používejte vhodnou nádobu.

Viz bezpečnostní list (k dispozici na vyžádání).

Příliš dlouhé ponechání pasty v ústech může vést k podráždění
dásně. Nenechávejte v ústech déle, než 8 minut.

Nanášejte Septo-Pack bez přílišného tlaku.

UCHOVÁVÁNÍ
Neskladovat při teplotách nad 25°C, chránit před vlhkostí.

BALENÍ
Nádoba obsahující 60 g pasty.

Pro informaci:
obsah 60gramové nádoby by měl stačit pro přibližně 375 použití

Pouze k odbornému použití v zubním lékařství

DA

SAMMENSÆTNING
Zinkoxid, zinksulfat, triethylen-glykol-diacetat, calciumsulfat, amylacetat, glycerin-triacetat, polyethylen, polyvinylacetat, rød jernoxid

EGENSKABER
Septo-Pack er en formbar, selvhærdende pasta.

INDIKATIONER
Septo-Pack er beregnet til at blive placeret i tandkødssulcommen, hvilket giver mulighed for gingival retraktion i tilfælde af et sundt parodontium.

KONTRAINDIKATIONER
Overfølsomhed over for et af indholdsstofferne.

Må ikke anvendes i tilfælde af avanceret parodontal sygdom eller udsatte forgreninger.

BIVIRKNINGER
Allergisk reaktion

BRUGSANVISNING

Tag en lille mængde produkt fra dåsen med en ter spatel og gør ikke materialet vådt unde hele håndterингen.
Luk dåsen godt efter brug.
Når materialet er blevet formet til en lille rulle med en ønskede længde og tykkelse, før Septo-pack ned i tandkødslommen med et passende tryk.
Materialet bør ikke brede sig ud over den marginale gingiva for at undgå mekanisk irritation og/eller læsioner af kontaktepitelets vedhæftning.

Kontaktfladen i munden bør ikke overskride 8 minutter efter påføringen. Under kontaktfladen skal det behandlede område holdes tørt.

Fjern pastaen fuldstændigt fra tandkødslommen og munden ved hjælp af en blanding af vand/luft og et sugesystem.

ADVARSLER OG FORSIGTIGHEDSREGLER VEDRØRENDE BRUG

Advarsel
Indeholder zinksulfat.
Forársager alvorlig øjenirritation
I tilfælde af utilsigtet kontakt med øjnene, skyl øjeblikkeligt med rigelige mængder vand og søg lægehjælp, hvis det er nødvendigt.

Meget giftig med langvarige virkninger for vandlevendeorganismer.
Brug en passende beholder for at undgå at forurene miljøet.

Se sikkerhedsdatabladet (kan rekvireres).

Hvis pastaen bliver siddende for længe i munden, kan det fremkalde irritation af gingiva. Lad ikke pastaen blive i munden i over 8 minutter.

Påfør Septo-Pack uden at trykke for meget.

OPBEVARING

Må ikke opbevares ved over 25°C og skal beskyttes mod fugt.

PRÆSENTATION

Dåse med 60 g pasta.

Til orientering:
Indholdet i 60 g dåsen vurderes til at række til omkring 375 anvendelser

Kun til brug af professionelle tandlæger

ET

KOOSTIS

Tsinkoksiid, tsinksulfaat, tretüleenglükooldiatsetaat, kaltsiumsulfaat, amüülatsetaat, glütseeriintriatsetaat, polüetüleen, polüvinüülatsetaat, punane raudoksiid

OMADUSED

Septo-Pack on vormitav isekõvenev pasta.

NÄIDUSTUSED

Septo-Pack paigaldatakse igemevakku, et võimaldada terve periodondi korral igemepiiri nihutada.

VASTUNÄIDUSTUSED

Ülitundlikkus toote mistahes koostisosa suhtes.

Mitte kasutada ägeda periodontiidi ega avatud furkatsiooni korral.

KÕRVALNÄHUD

Allergiline reaktsioon

KASUTUSJUHEND

Võtta kuiva spaatliga purgist väike kogus toodet ja mitte teha ainet kaastamise käigus märjaks.
Pärast kasutamist purk tihedalt sulgeda.

Vormida materjal väikeseks vajaliku pikkuse ja paksusega rulliks ning kanda Septo-Pack igemevakku, rakendades kerget survet.
Materjal ei tohiks ulatuda üle marginaalse igeme, et ei tekiks mehaanilist ärritust ega epiteel-sidekoe kahjustust.

Toodet võib pärast pealekandmist suus hoida maksimaalselt 8 minutit. Pealekandmise ajal tuleb töödeldav ala hoida kuiv.

Pasta tuleb igemevaost ja suust vee ja õhu segu ning imuri abil täielikult eemaldada.

HOIATUSED JA ETTEVAATUSABINÕUD KASUTAMISEL

Hoiatus
Sisaldab tsinksulfaati.
Põhjustab tõsist silmade ärritust.
Juhuslikul silma sattumisel loputada silmi koheselt rohke veega ja vajadusel pidada nõu arstiga.

Väga mürgine veeorganismidele, pikaajaline toimega. Keskkonna saastamise vältimiseks kasutada sobivat pakendit.

Vaadata materjali ohutuskaarti (saadaval nõudmisel).

Kui pasta jääb liiga kauaks suhu, võib see igemeid ärritada. Mitte jätta suhu kauemaks kui 8 minutiks.

Kanda Septo-Pack igemetele ilma liigset survet avaldamata.

SÄILITAMINE

Mitte säilitada temperatuuril üle 25°C, kaitsta niiskuse eest.

PAKEND

60 g purk.

Teabeks:
60 g purgi sisust jätkub keskmiselt 375 kasutuskorraks.

Ainult professionaalseks kasutamiseks hambaravis

FI

KOOSTUMUS

Sinkkioksidi, sinkkisulfaatti, trietyleeniglykolidiasetaatti, kalsiumsulfaatti, amyyliasetaatti, glyseriinitriasetaatti, polyeteeni, polyvinyyliasetaatti, punainen rautaoksidi

OMINAISUUDET

Septo-Pack on muovautuva itsekovettuinen pasta.

KÄYTTÖAIHEET

Septo-Pack on tarkoitettu asetettavaksi iensulkukseen ikenen retraktiota varten terveeseen parodontiumiin.

VASTA-AIHEET

Yliherkkyys jollekin aineosalle.

Älä käytä, jos on etenevä periodontaalinen sairaus tai paljastunut furkaatio.

SIVUVAIKUTUKSET

Allerginen reaktio

KÄYTTÖOHJEET

Ota tölkistä pieni määrä tuotetta kuivalla lastalla äläkä kosketa materiaalia käsitellyn aikana.
Sulje tölkki tiiviisti käytön jälkeen.

Sen jälkeen kun olet muotoillut materiaalin pieneksi rulliksi, joka on vaaditun pituinen ja paksuinen, aseta Septo-pack sulkukseen sopivalla paineella.
Materiaali ei saa ulottua ikenen marginaalin yli mekaanisen ärsytyksen jaltai epiteeliliitoksen vahingoittumisen välttämiseksi.

Tuotteen pitoaika suussa ei saa ylittää kahdeksaa minuuttia asetuksen jälkeen. Pitoajan aikana alue täytyy pitää kuivana.

Poista pasta täydellisesti sulkuksesta ja suun alueelta vesi-ilmaseoksella ja imulaitteella.

VAROITUKSET JA KÄYTTÖÖN LIITTYVÄT VAROTOIMET

Varoitus
Sisältää sinkkisulfaattia.
Ärsyttää voimakkaasti silmiä
Jos tuotetta joutuu vahingossa silmiin, huuhtele välittömästi runsaalla vedellä ja ota tarvittaessa yhteys lääkäriin.

Erittäin myrkyllistä vesieliöille, pitkäaikaisia haittavaikutuksia.
Käytettävä sopivaa säiliötä ympäristön likaantumisen ehkäisemiseksi.

Katso käyttöturvallisuustiedotetta (saatavana pyynnöstä).

Pastan jättäminen suuhun liian pitkäksi aikaa voi aiheuttaa ienärsytystä. Älä jätä sitä suuhun yli kahdeksan minuutin ajaksi.

Asettaessasi Septo-Packia älä paina liikaa.

VARASTOINTI

Älä varastoi tuotetta yli 25°C: n lämpötilassa ja suojaa se kosteudelta.

TARJONTAMUOTO

Tölkki, sisältää 60 g pastaa.

Tiedoksi:
60 g sisältävä tölkki riittää arviolta 375 käyttökertaan

Vain hammaslääketieteen ammattilaisten käyttöön

HU

ÖSSZETÉTEL

Cink-oxid, cink-szulfát, trietilén-glikol-diacetát, kalcium-szulfát, amil-acetát, glicerin-triacetát, polietilén, polivinil-acetát, vörös vas-oxid.

JELLEMZŐK

A Septo-pack egy alakítható, önkeményedő paszta.

JAVALLATOK

Egészséges fogágy esetén a Septo-pack pasztát az ínytasakba helyezve, az íny összehúzásával lehetővé válik a tasak tágítása.

ELLENJAVALLATOK

Túlérzékenység bármely összetevőre.

Ne használja előrehaladott fogágybetegség vagy furkáció érintettség esetén.

MELLÉKHATÁSOK

Allergiás reakció

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Vegyen ki kis mennyiségű pasztát a tégelyből száraz spatulával, és ne nedvesítse az anyagot a felhasználás során.
Használat után szorosan zárja le a tégelyt.

Miután az anyagból egy kis hengert alakot formázott a szükséges hosszúságban és vastagságban, megfelelő nyomással helyezze az ínytasakba.
Az anyag ne kerüljön túl a hámtapadáson, kerüljük annak sérülését és sértését.

A szájba helyezés után ne alkalmazzuk 8 percnél tovább. A felhasználás ideje alatt a kezelt terület legyen szárazon tartva.

Maradéktalanul távolítsuk el a pasztát az ínytasakból és a szájüregből víz-levegő keverékkel, elszívó berendezés használata mellett.

HASZNÁLATRA VONATKOZÓ FIGYELMEZTETÉSEK ÉS ÓVINTÉZKEDÉSEK

Figyelmeztetés!
Cink-szulfátot tartalmaz.
Komoly szemirritációt okoz.
Ha véletlenül szembe kerülne, azonnal öblítse ki bő vízzel, és szükség esetén forduljon orvoshoz.

Rendkívül mérgező hatású a vízi élővilágra, és hatása hosszan tartó.
A környezetszennyezés elkerülése érdekében megfelelő tartályt használjon.

Tanulmányozza a biztonsági adatlapot (kérésre beszerezhető).

Ha a pasztа túl hosszú ideig marad a szájban, az a fogíny bántalmát okozhatja. Legfeljebb 8 percig hagyja a szájban.

A Septo-pack alkalmazásakor ne fejtsen ki túlzott mértékű nyomást.

TÁROLÁS

Legfeljebb 25°C-on, nedvességtől védve tárolja.

CSOMAGOLÁS

60 g pasztát tartalmazó tégely.

Tájékoztatásul:
A 60 g-os tégely tartalma hozzávetőlegesen 375 használatra elegendő.

Kizárólag fogászati felhasználásra

IS

SAMSETNING

Zinkoxíð, zinksúlfat, trietýlen glýkóldíasetat, kalksúlfat, amýl asetat, glýserín triasetat, pólýetýlen, fjólvínýl asetat, rautt járnoxíð

EIGINLEIKAR

Septo-Pack er sjálfharðnandi krem sem hægt er að móta.

ÁBENDINGAR

Septo-Pack er ætlað til að setja í glufuna á milli tannholds og tannar til að draga tannholdið frá, að því gefnu að periodontium sé heilbrigt.

FRÁBENDINGAR

Ofnæmi fyrir einhverjum af innihaldsefnunum.

Notist ekki ef tannvegur er sýktur eða ef sést í tannrætur (furcations).

AUKAVERKANIR

Ofnæmisviðbrögð

NOTKUNARLEIÐBEININGAR

Takið lítið magn af vörunni úr krukkunni með þurri sleif og blettið efnið ekki við mótun.
Lokið krukkunni vandlega áður en notkun.

Eftir að efnið hefur verið mótað í lítla rúllu af hentugri lengd og þykkt skal setja Septo-Pack inn í tannholdsglufuna með viðeigandi þrýstingi.
Efnið ætti ekki að fara út fyrir tannholdsbrúnina til að koma í veg fyrir ertingu og eða/ sár á þekjuvefsbandinu.

Tími í munni ætti ekki að vera lengri en 8 mínútur eftir ásetningu. Halda verður meðhöndlunarsvæðinu þurru á meðan efnið er sett á.

Fjarlægið kremið alveg úr tannholdsglufunni og munnsvæðinu með blöndu af vatni og lofti og sogtæki.

AÐVARANIR OG VARÚÐARRÁÐSTAFANIR FYRIR NOTKUN

Aðvörun
Inniheldur zinksúlfat.
Veldur alvarlegri ertingu í augum.
Ef efnið berst óvart í augu skal skola þau strax með miklu vatni og hafa samband við lækni ef þörf krefur.

Afar skaðlegt sjávarlífverum með langvarandi áhrifum.
Notið viðeigandi ílát til að koma í veg fyrir umhverfismengun.

Lesið öryggisblaðið (fáanlegt gegn beiðni).

Ef kremið er haft í munninum og lengi getur það valdið ertingu í tannholdi. Má ekki vera í munninum lengur en 8 mínútur.

Gætið þess að nota ekki of mikinn þrýsting þegar Septo-Pack er sett á.

GEYMSLA

Má ekki geyma í yfir 25°C hita og verjið gegn raka.

FRAMSETNING

Krukka með 60 gr. af kremi.

Til upplýsingar:
Ætlað er að innihald 60 gr. krukku nægi til notkunar í u.þ.b. 375 skipti.

Notist aðeins við faglærðar tannlækningar

LT

SUDĖTIS

Cinko oksidas, cinko sulfatas, trietileno glikolio diacetatas, kalcio sulfatas, amilo acetatas, glicerino triacetatas, polietilenas, polivinilo acetatas, raudonosios geležies oksidas

SAVYBĖS

„Septo-Pack" yra tąsi savaime sukietėjanti pasta.

INDIKACIJOS

„Septo-Pack" yra skirta dėti į dantenų vagelę, kad būtų galima dantenų retrakcija sveiko periodonto atveju.

KONTRAINDIKACIJOS

Padidintas jautrumas bet kuriai sudedamajai daliai.

Nenaudoti pažengusios dantenų ligos ar atviro gptirpusio kaulo atveju.

ŠALUTINIS POVEIKIS

Alergin ė reakcija

NAUDOJIMO INSTRUODYMAI

Sausa mentele pakabinkite iš indelio truputį produkto ir jo nesušlapinkite.
Paėmę reikiamą kiekį tvirtai uždarykite indelį.

Suformavę iš produkto reikiamo ilgio ir storio ritinėlį, dėkite „Septo-pack" į vagelę ir tinkamai paspauskite.
Medžiaga neturi išsikišti už dantenų krašto, kad nebūtų mechaniškai dirginamas epitelio jungiamasis audinys ir (arba) neatsirastų jo pakitimų.

Laikymo burnoje laikas ne ilgiau 8 minučių nuo įdėjimo. Dedant produktą, apdorojamas plotas turi būti sausas.

Vandens / oro mišiniu ir siurbimo prietaisu visiškai išimkite pastą iš vagelės ir burnos.

PERSPĖJIMAI DĖL NAUDOJIMO IR ATSARGUMO PRIEMONĖS

Perspėjimas
Sudėtyje yra cinko sulfato.
Smarkiai dirginа akis
Netyčinio patekimo su akimis atveju nedelsdami išplaukite didelių kiekiu vandens ir, jei reikia, kreipkitės į gydytoją.

Labai toksiškas vandens organizmams, turi ilgalaikį poveikį.
Naudokite tinkamą talpyklą, kad neužterštumėte aplinkos.

Žr. saugos duomenų lapą (prieinamas esant reikalavimui).

Per ilgai palikus pastą burnoje, galima sudirginti dantenas. Nepalikite burnoje ilgiau negu 8 min.

Naudokite „Septo-Pack" pernelyg nespausdami.

LAIKYMAS

Nelaikykite aukštesnėje negu 25°C temperatūroje ir saugokite nuo drėgmės.

PATEIKIMAS

Indelis, kuriame yra 60 g pastos.

Informacija:
Apskaičiuota, kad 60 g indelio turinio užtenka naudoti maždaug 375 kartus

Skirta dirbti tik profesionaliems stomatologams

LV

SASTĀVS

Cinka oksīds, cinka sulfāts, trietilēnglikola diacetāts, kalcija sulfāts, amilacetāts, glicerīna triacetāts, poletilēns, polivinilacetāts, sarkanais dzelzs oksīds.

ĪPAŠĪBAS

Septo-Pack ir veidojama, pašcietējoša pasta.

INDIKĀCIJAS

Septo-Pack paredzēta ievietošanai smaganu rievā, laujot veikt smaganu retrakciju vesela periodonta gadījumā.

KONTRINDIKĀCIJAS

Paaugstinātāa jutība pret jebkuru komponentu.

Nelietojiet smagas periodontālās slimības vai valēju furkāciju gadījumā.

BLAKUSPARĀDĪBAS

Alerģiska reakcija

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Izņemiet nelielu produkta daudzumu no burciņas ar sausu lāpstiņu un nesamitriniet materiālu manipulāciju laikā.
Pēc lietošanas stingri aizveriet burciņu.

Kad no materiāla izveidots nepieciešama garuma

un biezuma neliels rullītis, ievietojiet Septo-pack rievā ar pielāgotu spiedienu.
Materiāls nedrīkst izliet ārpus smaganas malas, lai izvairītos no epitēlija un saistaudu savienojuma mehāniskā kairinājuma un/vai traumas.
Lietošanas laiks mutes dobumā nedrīkst pārsniegt 8 minūtes pēc ievietošanas. Lietošanas laikā apstrādājamai zonai jāpaliek sausai.

Pilnībā izņemiet pastu no rievas un mutes zonas, izmantojot ūdens/gaisa maisījumu un sūkšanas ierīci.

BRĪDINĀJUMI UN PIESARDZĪBA LIETOŠANĀ

Brīdinājums
Satur cinka sulfātu.
Izraisa nopietnu acu kairinājumu
Ja nejaušī nokļūst acīs, nekavējoties tās skalot ar lielu daudzumu ūdens un nepieciešamības gadījumā meklēt medicīnisku palīdzību.

Ļoti toksisks ūdens organismiem ar ilgstošām sekām.
Izmantot piemērotu tvertni, lai izvairītos no vides piesārņošanas.

Skatīt drošības datu lapu (pieejama pēc pieprasījuma).

Pasta var kairināt smaganas, ja tā tiks atstāta mutes dobumā pārāk ilgi. Neatstāt mutes dobumā ilgāk par 8 minūtēm.

Nepiemērot pārmērīgu spiedienu, ievietojot Septo-Pack.

UZGLABĀŠANA

Uzglabāt temperatūrā līdz 25°C un sargāt no mitruma.

IEPAKOJUMA VEIDS

Burciņa satur 60 g pastas.

Informācijai:
60 g burciņas saturs paredzēts aptuveni 375 lietošanas reizēm

Paredzēts tikai profesionālai lietošanai stomatoloģijā

NO

SAMMENSETNING

Sinkoksid, sinksulfat, trietyleneglykoldiacetat, kalsiumsulfat, amylacetat, glycerintriacetat, polyetylen, polyvinylacetat, rødt jernoksid.

EGENSKAPER

Septo-Pack er en smidig, selvherdende pasta.

INDIKASJONER

Septo-Pack er beregnet på å settes i gingiva sulcus slik at det gir gingival retraksjon ved friskt periodontium.

KONTRAINDIKASJONER

Overfølsomhet for en komponent.

Må ikke brukes mot avansert periodontal sykdom eller eksponerte furkasjoner.

BIVIRKNINGER

Allergisk reaksjon

BRUKSANVISNING

Ta en liten mengde av pastaen fra krukken med en ter spatel. Produktet må ikke vætes under håndtering.
Lukk krukken godt etter bruk.

Form pastaen til en liten rull som er passende lang og tykk. Trykk Septo-Pack på plass i sulcus med nødvendig kraft.
Pastaen må ikke dekke mer enn den marginale gingiva for å unngå mekanisk irritasjon og/eller skade på tannlisten.

Applikasjonstiden i munnen må ikke overstige 8 minutter etter påføring. Under applikasjonstiden må det behandlede området holdes tørt.

Fjern all pastaen fra sulcus og munnområdet ved bruk av en blanding av vann/luft og et sugeapparat.

A nu se låsa în gură mai mult de 8 minute.

Aplicați Septo-Pack fără apăsare excesivă.

PĂSTRARE

A nu se păstra la temperaturi peste 25°C și a se proteja împotriva umezelii.

MOD DE PREZENTARE

Recipient ce conține 60 g de pastă.

Pentru informații:
Conținutul recipientului de 60 g este estimat a fi suficient pentru aproximativ 375 utilizări.

Numai pentru uz stomatologic profesional

SK

ZLOŽENIE

Oxid zinočnatý, síran zinočnatý, trietylenglykoldiacetát, síran vápenatý, amylacetát, glycerintriacetát, polyetylén, polyvinylacetát, červený oxid železitý.

VLASTNOSTI

Septo-Pack je tvarovateľná samotuhnúca pasta.

INDIKÁCIE

Septo-Pack je určená na umiestnenie do gingiválneho sulkusu a umožňuje odtiahnutie ďasien v prípade zdravého parodontu.

KONTRAINDIKÁCIE

Precitlivenosť na akúkoľvek zložku.

Nepoužívajte v prípade pokročilého parodontálneho ochorenia alebo exponovaných furkácií.

VEDĽAJŠIE ÚČINKY

Alergická reakcia

NÁVOD NA POUŽITIE

Pomocou suchej špachtle vezmite z dózy malé množstvo produktu a počas manipulácie nezmáčajte materiál.
Po použití tesne zatvorte nádobu.

Po vytvorení malého valčeka požadovanej dĺžky a hrúbky z materiálu naneste Septo-pack vhodným tlakom do sulku.
Materiál by nemal presahovať marginálnu gingivu, aby sa predišlo mechanickému podráždeniu a/alebo poškodeniu epitelio-spojivového pripojenia.

Doba aplikácie v ústnej dutine by nemala presiahnuť 8 minút. Počas aplikácie musí byť ošetrovaná plocha udržiavaná suchá.

Pomocou zmesi vody a vzduchu a odsávacieho zariadenia úplne odstráňte pastu z oblasti sulkusu a úst.

VAROVANIA A PREVENTÍVNE OPATRENIA PRE POUŽÍVANIE

Varovania
Obsahuje síran zinočnatý.
Spôsobuje vážne podráždenie očí
V prípade náhodného kontaktu s očami ihneď vyplachnite veľkým množstvom vody a v prípade potreby sa poraďte s lekárom.

Veľmi toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.
Používajte vhodný kontajner, aby ste zabránili kontaminácii životného prostredia.

Pozrite si kartu bezpečnostných údajov (k dispozícii na požiadanie).

Priliš dlhé ponechanie pasty v ústach môže viesť k podráždeniu gingivy. Nenechávajte v ústach dlhšie ako 8 minút.

Septo-Pack aplikujte bez použitia nadmerného tlaku.

SKLADOVANIE

Uchovávajte pri teplote neprevyšujúcej 25°C a chráňte pred vlhkosťou.

PREDSTAVENIE

Dóza obsahuje 60 g pasty.

Pre informáciu:
Obsah 60 g dózy sa odhaduje na približne 375 použití

Len pre odborné zubné použitie

SL

SESTAVA

cinkov oksid, cinkov sulfat, trietilenglikol diacetat, kalcijev sulfat, amilacetat, triacetin, polietilen, polivinil acetat, rdeč železov oksid.

LASTNOSTI

Septo-Pack je gnetljiva samostrjevalna pasta.

INDIKACIJE

Pasta Septo-Pack je namenjena uporabi v gingivalnem sulkusu (žlebu dlesni) in omogoča retrakcijo dlesni v primeru zdravega periodoncija (alveolarne membrane).

KONTRAINDIKACIJE

Preobčutljivost na katero koli sestavino.

Ne uporabite pri napredovali periodontalni bolezni ali če so izpostavljena koreninska razcepišča.

NEŽELENI UČINKI

alergijska reakcija

NAVODILA ZA UPORABO

S suho spatulo iz lončka vzemite manjšo količino izdelka in med rokovanjem materiala ne zmočite.
Po uporabi lonček tesno zaprite.

Material oblikujte v majhen zvitek ustreznih dolžine in debeline ter z reguliranim pritiskom nanesite Septo-pack v sulkus.
Material ne sme seči čez rob blesni, da mehansko ne draži in/ali poškoduje stičišča epitelija z vezivnim tkivom.

Pasto pustite v ustih največ 8 minut po nanosu. Zdravljeno območje mora ostati suho ves čas nanosa.

Pasto popolnoma odstranite iz sulkusa in ust z mešanico vode in zraka ter sesalno napravo.

OPOZORILA IN PREVIDNOSTNI UKREPI

Opozorilo
Vsebuje cinkov sulfat.
Povzroča hudo draženje oči.
V primeru nenamernega stika z očmi oči takoj sperite z obilico vode in po potrebi poiščite zdravniško pomoč.

Zelo strupeno za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki.
S primernо posodo preprečite onesnaženje okolja.

Glejte varnostni list izdelka (prepreme po naročilu).

Ne pustite paste predolgo v ustih, saj lahko razdraži dlesni. Pasto pustite v ustih največ 8 minut.

Med nanašanjem paste Septo-Pack ne pritiskajte premočno.

SHRANJEVANJE

Shranjujte pri temperaturi do 25°C in zaščiteno pred vlago.

PAKIRANJE

Lonček s 60 g paste.

V vednost:
Po predhodni oceni lonček s 60 g paste zadostuje za približno 375 uporab.

Samo za profesionalno dentalno uporabo

SV

SAMMANSÄTTNING

Zinkoxid, zinksulfat, trietylenglykoldiacetat, kalciumsulfat, amylacetat, glycerintriacetat, polyeten, polyvinylacetat, röd järnoxid.

EGENSKAPER

Septo-Pack är en formbar självhärdande pasta.

INDIKATIONER

Septo-Pack är avsett att placeras i gingiva sulcus för att möjliggöra gingivalretraktion om periodontium är frisk.

KONTRAINDIKATIONER

Överkänslighet mot någon komponent.

Använd inte vid framskriden parodontal sjukdom eller exponerade furkationer.

BIVERKNINGAR

Allergisk reaktion

ANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING

Ta en liten mängd produkt ur burken med en torr spatel och tuka inte materialet under någon del av hanteringen.
Sätt på locket ordentligt efter användning.

Efter att ha format en liten rulle av önskad längd och tjocklek appliceras Septo-pack i sulcus med lämpligt tryck.
För att undvika mekanisk irritation och/eller lesion av den epitelbindande vidfästningen ska materialet inte sträcka sig utanför tandköttskanten.

Tiden för applicering i munnen ska inte vara längre än åtta minuter efter applicering. Det område som behandlas måste hållas torrt under appliceringstiden.

Avlägsna pastan helt från sulcus och munområdet med hjälp av en blandning av vatten och luft och en suganordning.

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER VID ANVÄNDNING

Varning
Innehåller zinksulfat.
Orsakar allvarlig ögonirritation.
Skölj omedelbart med rikligt med vatten vid oavsiktlig kontakt med ögonen och kontakta vid behov läkare.

Mycket giftigt för vattenlevande organismer med långtidseffekter.
Använd lämplig behållare för att undvika kontaminering av miljön.

Se säkerhetsdatablad (erhålls på begäran).

Tandkött kan bli irriterat om pastan lämnas för länge i munnen.
Lämna den inte i munnen längre än åtta minuter.

Applicera Septo-Pack utan att trycka för hårt.

FÖRVARING

Förvaras vid högst 25°C och ska skyddas från fukt.

PRESENTATION

Burk innehållande 60 g pasta.

Upplysningar:
Innehållet i burken med 60 g beräknas räcka till omkring 375 användningstillfällen.

Endast för yrkesmässigt bruk inom tandvård

HR

SASTAV

Cinkov oksid, sinkov sulfat, trietilen glikol di-acetat, kalcijev sulfat, amilacetat, glicerin triacetat, polietilen, olivnil acetat, crveni željezov oksid.

SVOJSTVA

Septo-Pack je podatna, samostvrdnjavajuća pasta.

INDIKACIJE

Septo-Pack je namijenjen za stavljanje sulkus desni i omogućuje povlačenje desni kod zdravog periodonta.

KONTRAINDIKACIJE

Preosjetljivost na neki od sastojaka.

Nemojte koristiti u slučaju uznapredovale bolesti periodonta ili izloženosti raščljanju.

NUSPOJAVE

Alergijske reakcije

UPUTE ZA UPORABU

Malu količinu proizvoda suhom spatulom izvadite iz staklene posude i pazite da ga prilikom manipulacije ne namočite.
Posudu nakon uporabe dobro zatvorite.

Nakon što ste proizvod oblikovali u malenu rolicu odgovarajuće duljine i debljine, Septo-pack stavite u sulkus i dovoljno pritisnite.
Materijal ne smije prelaziti preko rubnog zubnog mesa, kako bi se izbjeglo mehaničko nadražavanje i/ili lezije epitelno-konektivnog nastavka.

Vrijeme primjene u ustima ne bi smjelo biti dulje od 8 minuta nakon nanošenja. Tijekom primjene tretirano područje mora ostati suho.

Pastu svu izvadite iz sukusa i usne šupljine mješavinom vode i/ili zraka i uređajem za sukciju.

OPOZORENJA I MJERE OPREZA

Upozorenje
Sadrži cinkov sulfat.
Jako nadražuje oči
U slučaju nehotičnog doticaja s očima, odmah isperite obilnom količinom vode i ako je potrebno potražite pomoć liječnika..

Vrlo toksično za vodeni okoliš na koji ostavlja dugotrajne učinke.
Koristite odgovarajući spremnik kako biste izbjegli zagađivanje okoliša.

Pročitajte sigurnosno-tehnički list podataka o proizvodu (dostupan je na zahtjev).

Predugo ostavljanje paste u ustima može prouzročiti nadraživanje
desni. Ne ostavljajte u ustima dulje od 8 minuta.

Septo-Pack nanosite bez prejakog pritiskanja.

ČUVANJE

Čuvajte na temperaturi nižoj od 25°C i zaštićen od vlage.

NAČIN PAKIRANJA

Staklena posuda sa 60 g paste.

Informacija:
Sadržaj staklenke od 60 g predviđen je za oko 375 nanošenja.

Samo za primjenu u stomatologiji